

**XXVI научно-практическая конференция школьников  
«Я исследую мир»**

**Направление работы:**

**ЛИНГВИСТИКА**

**Тема:**

**Функционирование молодежного сленга в дискурсе интернет-общения  
на примере социальной сети Tik-Tok**

**Выполнил: ученицы 7 «В» класса Лисенкова София Вячеславовна, Казакова  
Анастасия Игоревна**

**Научный руководитель: Никитина Александра Дмитриевна**

**Место выполнения работы: МБОУСОШ №60 г. Пензы**

## Оглавление

Введение .....	3
1. Общая характеристика молодежной лексики .....	4
2. Особенности употребления молодежной сленговой лексики.....	6
3. Анализ молодежного сленга на примере англоязычных песен .....	9
Заключение.....	11
Список использованных источников.....	12
Приложение.....	13

## Введение

Социальные сети заняли прочное место в жизни большинства современных людей. Они являются не только инструментами для обучения, общения и творчества, но также своеобразным зеркалом, отображающим интересы общества или отдельных социальных групп в конкретный момент времени.

Одной из таких социальных сетей является китайская социальная сеть Tik-Tok, набравшая огромную популярность среди молодежи. Пользователи проявляют к ней активный интерес благодаря настройке контента под интересы пользователей, быстрой смене трендов и содержанию, легко доступному для понимания.

Особенно интересен тот факт, что Tik-Tok является источником появления новых сленговых единиц, относящихся к молодежной лексике. Они проникают во многие сферы жизни, закрепляясь в качестве литературной нормы, становясь характерной чертой различных культурных явлений. В лингвистике наблюдается повышенный интерес к вопросу молодежного сленга, но его изучение по-прежнему вызывает определенные трудности, что объясняет **актуальность** настоящей работы.

Молодежный сленг представляет некую языковую игру, благодаря которой группы, использующие сленговые единицы в речи, самоутверждаются, выражают собственную причастность к молодежной субкультуре, а также противопоставляют себя взрослому человеку.

**Объектом исследования** в настоящей работе является англоязычный молодежный сленг в сети Tik-Tok. **Предметом исследования** являются функции сленговых единиц англоязычной молодежной лексики в социальной сети Tik-Tok.

**Цель** исследования состоит в изучении функций сленговых единиц англоязычной молодежной лексики, возникших в социальной сети Tik-Tok. Цель работы обуславливает постановку следующих **задач**:

- 1) привести общую характеристику молодежной лексики;
- 2) рассмотреть особенности употребления и функционирования в речи молодежной сленговой лексики;
- 3) проанализировать функциональные особенности молодежного сленга на примере видео-материалов социальной сети Tik-Tok.

Для решения задач, поставленных в работе, были использованы следующие методы:

- 1) метод лингвистического наблюдения и описания;
- 2) анализ лингвистической литературы;
- 3) метод анализа и систематизации материала;
- 4) статистический метод.

**Гипотеза исследования:** анализ англоязычных сленговых единиц молодежной лексики, возникших в социальной сети Tik-Tok позволит выявить их функцию в современном английском языке.

**Новизна** исследования заключается в том, что социальная сеть Tik-Tok представляет собой малоизученное явление, возникшее недавно, но давшее большой толчок для развития и пополнения молодежной лексики.

**Практическая значимость** заключается в том, что проделанная работа повышает языковую осознанность при использовании сленга в речи и расширяет словарный запас. Она может использоваться не только на уроках английского языка, но также на классных часах и дискуссиях о роли сленга в речи детей и подростков. Данная работа поможет взрослому человеку овладеть сленгом и понимать речь молодого поколения.

## 1. Общая характеристика молодежной лексики

Лексику любого языка можно поделить на литературную и нелитературную. К литературной относят книжную, бытовую и нейтральную лексику; в то время как к нелитературной относят вулгаризмы, профессионализмы, жаргонизмы и арго.

В рамках темы нашего исследования мы рассмотрим нелитературную часть лексики, а именно жаргонизмы, или сленг, поскольку именно они выделяют молодежный пласт лексики на фоне всей языковой системы. Такая лексика отличается неофициальным, разговорным характером; в то же время, иногда они укореняются в языке в такой степени, что со временем могут закрепиться в системе и перейти в разряд литературной лексики.

В.А. Хомяков определяет сленг как относительно устойчивый для определенного периода, широко употребительный, стилистически маркированный (или сниженный) лексический пласт, компонент экспрессивного просторечия, входящего в состав литературного языка. Рассмотрев приведенное определение, мы можем вывести следующие признаки сленга: такие единицы представляют собой «экспрессивные просторечия», но все же входят в состав литературного языка, хотя их степень приближенности к нему неоднородна.

Отсутствуют точные данные о том, когда термин *slang* возник в устной англоязычной речи. В письменном виде свидетельство о нем датируется XVIII веком, но в значении «оскорбление». Уже в 1850 году он приобрел более широкое значение, подразумевая незаконную просторечную лексику.

Со временем термин «сленг» сливается с диалектизмами, вулгаризмами, жаргонизмами, просторечиями и разговорной лексикой. Однако, в отличие от, например, просторечий, сленг характерен для речи в том числе образованных людей, представителей определенных профессиональных и возрастных групп.

Молодежный сленг относится к людям в возрасте от 12 до 22 лет. Его появление ассоциируется не столько с противопоставлением молодежи к старшему поколению, сколько с противостоянием свободного (уличного) стиля общения официально-деловому. Молодежный сленг часто употребим в школьной и студенческой среде, а также в отдельных референтных группах [Павлова, 2015].

Большинство новых сленговых слов возникает и эволюционирует вполне естественным образом из конкретных ситуаций. Так, появление новых предметов, вещей, объектов, идей или событий сопровождается появлением новых слов для их объяснения и описания. Кроме того, каждому новому молодежному поколению также требуются некоторые новые слова, чтобы объяснить свой иной взгляд на существовавшие ранее вещи. Этот иной взгляд отражает, в том числе, и изменяющуюся культурно-историческую ситуацию, во время которой это поколение вступает в период своей молодости. Именно это ввело в сленг молодежи конца XX – начала XXI века такое большое количество сленговых слов и выражений, отражающих различные стороны жизни.

Пути и способы пополнения молодежного сленга весьма разнообразны. Сленг не остается постоянным. Со сменой одного модного явления другим, старые слова забываются, приходят другие. Этот процесс проходит очень стремительно. Если в любом другом сленге слово может существовать на протяжении десятков лет, то в молодежном сленге лишь за прошедшее десятилетие бурного мирового прогресса появилось и ушло в историю большое количество слов.

Первой причиной столь быстрого появления новых слов в молодежном сленге в условиях технологической революции является стремительное, «прыгающее» развитие жизни.

Во-вторых, сленгизмы интенсивно просачиваются в язык прессы. Почти во всех материалах, где речь идет о жизни молодых, интересах, об их праздниках и кумирах, содержатся сленгизмы в большей или меньшей концентрации. Газеты – ценный источник, потому что они оперативно отражают сегодняшнее состояние языка. Распространенная сленговая лексика попадает в них очень быстро, и мы получаем возможность объективно судить об ее частотности.

Существует несколько причин употребления сленга среди молодежи: во-первых, молодые люди хотят общаться друг с другом в присутствии чужих, оставаясь непонятыми, во-вторых, они испытывают необходимость в изоляции от враждебно настроенных групп. Еще одной немаловажной причиной можно назвать стремление к речевой выразительности, потому что зачастую это невозможно сделать при использовании литературной лексики.

Молодежная среда демонстрирует значительную свободу в общении, демократизм в кругу своих. Если для людей старшего поколения человек, который ведет себя неформально, считается несерьезным, то молодежь почти всегда ведет себя неформально, чтобы подчеркнуть степень доверия к собеседнику, свое расположение к нему, поскольку доверие в данный возрастной период играет огромную роль. Именно выразительностью, экспрессивной силой выражения значений можно объяснить использование молодежью сленга.

Однако, по мнению профессора психологии Туринского университета Т. Дж. Галлино, подростковый сленг меняется приблизительно каждые 5 лет. Вполне естественно, что людям, не общающимся с подростками постоянно, а лишь время от времени слышащим их диалоги на улицах и в транспорте, трудно уследить за развитием молодежной языковой моды. Кроме того, далеко не каждый человек знаком с закономерностями лингвистики даже на общем уровне. Это две основные причины, которые заставляют считать молодежный сленг более кодированным языком, чем он есть на самом деле [Галлино, 2003].

Еще одной из важнейших причин использования молодежного сленга Германн Эманн считает аспект протеста [Ehmann, 2001], так как сама молодежь понимает свой язык в основном как оружие против языковых норм взрослого мира и в первую очередь против самих взрослых, где грубость и цинизм чаще всего адресованы не товарищам, а более взрослым индивидам.

## 2. Особенности употребления молодежной сленговой лексики

Следует указать, что сленг в определенной степени ограничивается социально, но все же не имеет четкой социально-профессиональной границы, в том числе если речь идет о молодежной лексике. В речи его может применять любой человек в независимости от социального, профессионального и образовательного статуса.

Британский лексикограф Э. Партридж, посвятивший свою деятельность изучению английского сленга, выделяет 15 причин использования сленговых единиц носителями языка:

- 1) с целью развлечения, когда человек находится в бодром, позитивном настроении;
- 2) при желании показать необычное чувство юмора, оригинальность, собственное остроумие;
- 3) когда человек стремится сделать собственную речь более яркой, добавить положительную или отрицательную оценку описываемому событию, избегая речевых шаблонов;
- 4) желание выделить себя на фоне других людей, произвести впечатление нестандартностью собственных высказываний;
- 5) для привлечения дополнительного внимания;
- 6) с целью полного избавления от клишированных фраз и оборотов, а также при желании выражать мысли в более сжатой, концентрированной форме;
- 7) при внутреннем стремлении человека пополнить свой словарный запас новыми единицами;
- 8) для добавления весомости, основательности, конкретности абстрактной мысли;
- 9) с целью ослабления остроты суждений или наоборот, для усиления и выделения эффекта собственной речи;
- 10) для маскировки переживаемых негативных эмоций;
- 11) с целью нахождения общего языка с кем-либо, установления контакта с аудиторией, изложения мысли в доступной форме;
- 12) для создания легкой атмосферы общения и установления долгосрочных глубоких дружеских связей;
- 13) для демонстрации, что человек разделяет определенное направление, входит в этот коллектив, разделяет общий род занятий;
- 14) для обозначения своей принадлежности к определенному кругу, демонстрации осведомленности, установления контакта внутри него, либо для демонстрации посторонним их отдаленности, непризнанности, неосведомленности от указанного круга [Partridge, 1979].

Сленг применяется во многих целях, однако, одной из самых важных является отражение определенного эмоционального отношения, которое может меняться в зависимости от цели высказывания. Относительно функций сленга лингвисты не имеют единую точку зрения. Одни лингвисты выделяют три функции сленга: коммуникативную, номинативную и когнитивную [Судзиловский, 1973], другие к номинативной и коммуникативной функциям добавляют мировоззренческую, сигнальную и функцию психологической разгрузки.

В большинстве случаев к основным функциям сленга лингвисты относят: коммуникативную, эзотерическую (криптофункцию, или конспиративную), когнитивную, идентификационную (сигнальную), номинативную, экспрессивную, мировоззренческую и функцию экономии времени (языковой экономии). Изучим подробнее каждую из всех выделяемых функций.

Коммуникативная функция сленга связана, прежде всего, с тем, что сленг является средством общения людей. С его помощью один человек, говорящий, может выражать свои мысли, а другой, воспринимающий, понимать их, то есть как-то реагировать на сказанное, менять свое поведение и мысли в зависимости от произнесённого. Коммуникативная функция сленга выполняется благодаря тому, что сама сленговая лексика является системой символов: по-другому просто невозможно общаться. А символы предназначены для того, чтобы передавать информацию между людьми.

Следующая функция – когнитивная, которая пользуется особой популярностью в жаргоне молодежи. По мнению Г. Ивановой, когнитивная функция проявляется в том, что большое количество слов имеют дополнительное значение, которое отсутствует в стандартных обозначениях и благодаря этому преподносит дополнительные определенные знания об окружающем мире [Судзиловский, 1973]. Приобщение молодежи к техническому процессу и тенденциям моды способствует появлению номинативной функции в сленге. В основном, сленг является вторичной лексической структурой, в которой явления окружающей среды имеют свои названия, существующие на равных условиях со стандартами литературного языка. Но в сленге также существуют слова, которые не имеют полных аналогов в общенациональном языке и в обиходно-разговорной речи.

Мировоззренческая функция сленга проявляется в том, что язык подвержен влиянию возрастных и профессиональных особенностей речи говорящих, их принадлежность к той или иной социальной среде, а также различия, связанные со степенью культуры и образования. В реальной жизни не обязательно и не всегда так называемые высшие слои общества пользуются только литературным языком, а низшие слои каким-либо видом диалекта.

В.М. Жирмунский отмечает, что существование различных видов диалекта обуславливается классовым разграничением общества, однако, конкретные формы социального разграничения языка не прикреплены каким-либо образом к общественным классам [Тамбовцева, 2015]. Следует заметить, что мировоззренческая функция связана с эзотерической. Реализация данной функции сленга определена его спецификой – по сравнению с нормой литературного языка сравнительно закрытым характером функционирования. Сленговые лексические единицы отражают имеющееся у участников различных социальных групп чувство солидарности к друг другу и иногда враждебное или насмешливое отношение к посторонним. Это противопоставление находит свое отражение в небольшом количестве сленгизмов, которые применяются в присутствии «чужаков», не способных стать «своими» и влиться в ту или иную социальную группу.

Некоторые ученые под идентификационной функцией понимают сигнальную и также связывают ее с эзотерической. Ее смысл состоит в том, что сленг является своего рода ключом для того, чтобы опознавать «своих» среди прочих людей по особенностям поведения и говорения. Он облегчает поиск нужных людей и помогает устанавливать специфические связи и отношения. Во время разговора лексика говорящего является отражением окружающего его мира. Благодаря его речи складывается полное представление об его социальной принадлежности, региональном происхождении, возрасте и прочее. Используя речевые особенности, говорящий демонстрирует свою готовность поддерживать контакты с членами той или иной социальной группы.

Т.Е. Захарченко подробно рассмотрел функцию экономии времени. Он считает, что сленг помогает экономит время и место. Средствами реализации этой функции являются аббревиация, сокращения, а также разнообразные надписи-сокращения в письменной речи [Судзиловский, 1973].

Самой главной функцией сленга является экспрессивная. Это связано, прежде всего, с тем, что сленг является нестандартной разговорной и экспрессивной окрашенной частью лексики, имеющий в большинстве случаев шуточный характер.

Таким образом, в отличие от лексики просторечной, разговорной и литературной речи, сленгизмы являются социально маркированными и имеют яркую эмоционально-экспрессивную окраску, которая является главной причиной частого употребления их в разговорной речи, во-первых, потому что привлекает определенное внимание слушающих, а, во-вторых, создает некий глубокий и красочный образ сказанного и нужным образом оказывает воздействие на слушателя.



### 3. Анализ молодежного сленга на примере видеороликов в Tik-Tok

Молодежь, являясь преимущественным носителем сленга в речи, активно использует его для создания новых элементов и явлений поп-культуры. Сленг помогает достичь самовыражения и повысить престиж созданных объектов поп-культуры. Кроме того, зачастую существующие в литературном языке единицы чрезмерно громоздки и неудобны для повседневного использования, что стимулирует носителей создавать новые короткие, емкие обозначения, либо заимствовать уже существующие в других языках единицы, которые имеют отношение к сленгу.

Для выявления и изучения функций, выполняемых молодежным сленгом в дискурсе интернет-общения, нами был выбран видео-контент в социальной сети Tik-Tok. От других социальных сетей его отличает ряд особенностей: аудитория представляет собой на 76% детей, подростков и молодых людей до 24 лет, согласно собственной статистике соцсети; высокая мобильность и сменяемость тем, отражающих реальные изменения в языке на настоящий момент времени; а также большое количество трендов, задающих потребность для использования сленга в речи и его освоения для понимания содержания ряда роликов.

В ходе исследования мы обнаружили в видео-роликах 31 единицу англоязычного молодежного сленга, определили их значение, а также функции, выполняемые в речи. Рассмотрим несколько примеров.

Crush (краш) – это человек, являющийся предметом обожания, иначе — безответная или тайная любовь. Пол не имеет значения: иметь краша может как девушка, так и парень. Русско-английский словарь даёт более 15 переводов термина «crush»: раздавить, сокрушать, подавлять, грохаться, авария и т.д. В русском языке употребляются «тайная любовь», «возлюбленный», но они не лишь отчасти передают значение безответной влюблённости к человеку. Несмотря на негативный окрас оригинального значения, слово употребляется в обратном значении, не имеющего ничего общего с ним. Трактовка может меняться в зависимости от случая. В речи эта единица выполняет функцию экономии времени и идентификационную функцию, поскольку категорически не встречается в лексиконе взрослого человека.

Единица mood имеет несколько значений, один из которых – это «текущее настроение». То есть временное состояние разума и чувств. Часто единица используется в мемах для подписи различных изображений, благодаря которым их содержание отождествляется с состоянием автора. Если же это слово используют для описания концепции музыкального альбома, картины или произведения искусства, это значит, что mood – то же, что и «атмосфера». Поскольку у единицы есть и литературное значение, то новое дополнительное определение выполняет когнитивную функцию, преподносит дополнительные определенные знания об окружающем мире.

Cringe («кринж») имеет такие варианты перевода как «съёживаться, содрогаться, раболепствовать, проявлять раболепный страх». В рамках сленга оно представляет собой оценочное суждение, которое оценивает что-то, как нечто странное, мерзкое или противное, (или же всё вместе), и объектом оценки может быть явление, действие, человек, предмет, сообщение. Это оцениваемое нечто — совсем необязательно неприятное с виду, но это обязательно что-то очень плохое, от чего у человека может возникать чувство неловкости или стыда, испытываемого за другого человека. В речи единица выполняет когнитивную и экспрессивную функцию, поскольку демонстрирует четкое отношение говорящего к предмету обсуждения, а также поскольку дополнительное значение было приобретено на фоне уже имеющихся нейтральных значений.

Flex («флекс») — разговорное выражение из молодёжного сленга, означающее особенности поведения или образа жизни, популярного у современной молодежи, это слово означает безудержное хвастовство, при этом всеми способами стараясь обратить на себя внимание. С культурой хип-хопа связано и другое сленговое выражение — качать (исполнять музыку, которая заставляет зал прыгать и танцевать). Так же единица означает «получение удовольствия от окружающей обстановки». Это слово в речи выполняет функцию экономии времени, когнитивную функцию, экспрессивную.

Rofl (рус. РОФЛ) (аббревиатура, англ. фраза «Rolling On Floor Laughing» — «катаюсь по полу от смеха») — это разговорное слово из молодёжного сленга, сокращение фразы, употребляемое вместо фразы «Rolling on floor laughing», означающая, что тому, кто её пишет или произносит, очень смешно (русский эквивалент — фраза «под столом»). Rofl является словом из молодёжного и компьютерного сленгов, и пришло в русскоязычный интернет из англоязычного, точно также как и аббревиатуры LOL, LMAO и многие другие. Однако, в последнее время единица перешла в разряд глаголов (to rofl, рофлить) и приобрела дополнительное значение «говорить что-либо с сарказмом или иронией, но при этом излагать свои мысли с абсолютно серьёзным видом». В речи это выражение выполняет функцию экономии времени, а также когнитивную, идентификационную и экспрессивную функцию.

Проанализировав все обнаруженные единицы на предмет выполняемых ими функций, мы получили следующие результаты: ряд единиц выполняет одновременно несколько функций в речи. Из 31 рассмотренного примера функцию экономии времени выполняют 20 единиц, когнитивную функцию выполняют 10 единиц, экспрессивную функцию выполняют 10 единиц, номинативную функцию выполняют 9 единиц, идентификационную функцию выполняют 8 единиц. Таким образом, наиболее часто молодёжный сленг в интернет-дискурсе выполняет функцию экономии времени, а также экспрессивную и когнитивную функцию.

## **Заключение**

Молодежная лексика относится к жаргонизмам, или сленгу и входит в рамки литературного языка, несмотря на свою просторечность. Она относится к людям в возрасте примерно 12-22 лет. Сленг молодежи часто используется в школьной и студенческой среде, а также отдельным референтными группами. Несмотря на давнее существования сленга как явления речи, ученые не имеют единого мнения об определении сленга и его равносильности термину жаргонизмов.

Молодежный сленг возникает не в качестве противопоставления молодежи старшему поколению, а в качестве противопоставления официально-делового стиля речи более свободному. Причинами возникновения молодежного сленга являются такие факторы, как появление новых реалий в окружающем мире, желание молодых людей изолироваться от иных социальных групп, желание продемонстрировать более демократичный стиль общения внутри социальной группы сверстников, а также необходимость придать речи более выразительную окраску.

Молодежный сленг выполняет номинативную, когнитивную, экспрессивную, идентифицирующую, изотерическую функцию и функцию экономии речи. Таким образом, благодаря ему появляются новые единицы, уже существующие слова приобретают дополнительное значение, речь приобретает более выразительную окраску, речь становится короче, а также он позволяет определить членов, входящих в данную социальную группу и зашифровать какие-либо понятия и явления, чтобы затруднить понимание со стороны лиц, не относящихся к носителям молодежного сленга.

В ходе работы нами был отобран ряд единиц англоязычного молодежного сленга из социальной сети Tik-Tok. Затем было проанализировано их значение, а также выявлены функции, выполняемые данными сленговыми единицами в интернет-дискурсе. В результате удалось выявить, что наиболее часто молодежный сленг в интернет-дискурсе выполняет функцию экономии времени, а также экспрессивную и когнитивную функцию. Таким образом, преимущественно они необходимы для сокращения объемов речи и быстрой передачи информации, для выражения ярких эмоций или отношения к предмету разговора или явлению, а также из-за потребности в создании дополнительных значений у уже имеющихся в языке единиц.

### Список использованных источников

1. Арнольд И.В. Стилистика современного английского языка. – Л., «Просвещение», 1973. – 384 с.
2. Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. – М.: Советская энциклопедия, 1966. – 569 с.
3. Гальперин И.Р. О термине «сленг» // Вопросы языкознания. – No 6. – 1956. – С. 107-114.
4. Жеребило Т.В. Словарь-справочник лингвистических терминов. – М.: Российская энциклопедия, 1985. – 365 с.
5. Кухаренко В.А. Практикум по стилистике английского языка / Seminars in Stylistics: учебное пособие. – М.: Флинта: Наука, 2011. – 184 с.
6. Павлова Е.Э., Селифонова Е.Д. Специфика молодежного сленга современного английского языка (на примере SMS-переписки) // В мире науки и искусства: вопросы филологии, искусствоведения и культурологии. – 2015. – №12 (55). – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/spetsifika-molodezhnogo-slenga-sovremennogo-angliyskogo-yazyka-na-primere-sms-pereriski> (дата обращения: 17.04.2021).
7. Соссюр Ф. де. Курс общей лингвистики // Труды по языкознанию. – М.: Прогресс, 1977. – С. 31-273.
8. Судзиловский Г.А. Сленг – что это такое? – М., Воениздат, 1973. – 183 с.
9. Тамбовцева К.Д. Способы словообразования в американском молодежном сленге // Вестник РУДН. Серия: Лингвистика. – 2015. – №2. – [Электронный ресурс] URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/sposoby-slovoobrazovaniya-v-amerikanskom-molodezhnom-slenge> (дата обращения: 07.05.2021).
10. Хомяков В.А. Введение в изучение слэнга – основного компонента английского просторечия. – Вологда: Вологод. гос. пед. ин-т., 1971. – 104 с.
11. Хомяков В.А. Нестандартная лексика в структуре английского языка национального периода. Автореф. докт. дис. канд. филол. наук. – Л., 1980. – 34 с.
12. Щерба Л.В. Языковая система и речевая деятельность. – Л.: Наука, 1974. – 428 с.
13. Ярцева В.Н. Большой энциклопедический словарь. Языкознание. – М.: Российская энциклопедия, 1988. – 685 с.
14. Cambridge Dictionary. – [Электронный ресурс] URL: <https://dictionary.cambridge.org/> (дата обращения: 02.05.2021).
15. Ehmann H. Voll konkret: das neueste Lexikon der Jugendsprache / Hermann Ehmann. – München: C.H. Beck, cop. 2001. – 159 p.
16. Partridge E. Slang Today and Yesterday. – London: Routledge and Kegan Paul, 1979. – 270 p.
17. Pei M. The History of English Language. – N.Y.: New American Library, 1994. – 312 p.
18. Reinhold A. Psychologisch – sprachliche Einföhrung in das Schimpfen // Bayrisch-ostereichisches Schimpfworterbuch. – Munchen, 1982. –
19. Spears R.A. Slang and Euphemism. – N.Y.: New American Library, 1982. –
20. Urban Dictionary. – [Электронный ресурс] URL: <https://www.urbandictionary.com/> (дата обращения: 12.04.2021).

## Приложение

№	Единица на англ. языке	Единица на русском языке	Толкование	Функция в дискурсе
1.	Crush	Краш	Красивый человек, к которому испытывают симпатию	Экономии вр., идентификац.
2.	Case	Кейс	Случай	Экономии вр., идентификац.
3.	Mood	Муд	Ежедневное состояние, настроение	Когнитивная
4.	Kringe	Кринж	Стыд	Когнитивная, экспрессивная
5.	Pov	Пов	Пояснение, от чьего лица происходят события в ролике	Экономии вр.
6.	Pop-it	Поп-ит	Игрушка-антистресс	Номинативная
7.	Rec	Рек	Рекомендации	Экономии вр.
8.	Rofl	Рофл	Сарказм	Экономии вр., идентификац., когнитивная, экспрессивная
9.	Merged	Слитый	Нечего ответить, нет аргументов в споре	Когнитивная, экспрессивная
10.	Bot	Бот	Заторможенный	Идентификац.
11.	Tt	Тик-ток	Видео-платформа	Экономии вр.
12.	Skin	Скин	Главный игрок	Экономии вр., когнитивная
13.	Toxic	Токсик	Язвительный человек	Номинативная, экономии вр., экспрессивная, когнитивная
14.	Slime	Слайм	Мнущееся вещество, игрушка-антистресс	Номинативная
15.	Trend	Тренд	Популярный танец, повторяемый многими пользователями по шаблону	Номинативная
16.	Tutorial	Тьюториал	Видео-урок с пошаговым объяснением	Номинативная, экономии вр.
17.	Ship (relationship)	Шипперить	Представлять романтические отношения между двумя людьми	Когнитивная, экономии вр.
18.	Chill	Чил	Отдых	Экономии вр., экспрессивная, когнитивная, идентифик.
19.	Woah	Движение	Часть популярного танца	Номинативная, экономии вр., идентификац.
20.	Flex	Флексить	Хвастаться, «выпендриваться»; получать удовольствие от окружающей обстановки	Экономии вр., когнитивная, экспрессивная
21.	Abg	Абг	Девушка/юноша из Америки	Экономии вр.

22.	Style	Стайл	Модная одежда, направление	Номинативная, идентификац.
23.	Vibe	Вайб	Атмосфера	Идентификац., экспрессивная, экономии вр.
24.	Fan acc	Фан акк	Аккаунт про знаменит.	Экономии вр.
25.	Bby	Малыш/ка	Ласковое название	Экономии вр.
26.	Aesthetics	Эстетика	Что-то красивое	Экономии вр.
27.	Fake body	Фейк-боди	Примечание, что изображение в видео – вымышленное	Номинативная
28.	OMG	О май гад	Удивление	Экономии вр., экспрессивная
29.	Trash	Треш	Необычная, странная ситуация	Экономии вр., экспрессивная
30.	Inst	Инст	Социальная сеть Instagtam	Экономии вр.
31.	Guilty pleasure	Гилти-плеже	Стыдное удовольствие (увлечение, в котором стыдно признать окружающим)	Номинативная, экспрессивная